

藝師典範：李柏君藝術生命流轉紀實
— 手稿劇本

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作

組 製

民國一十年十二月

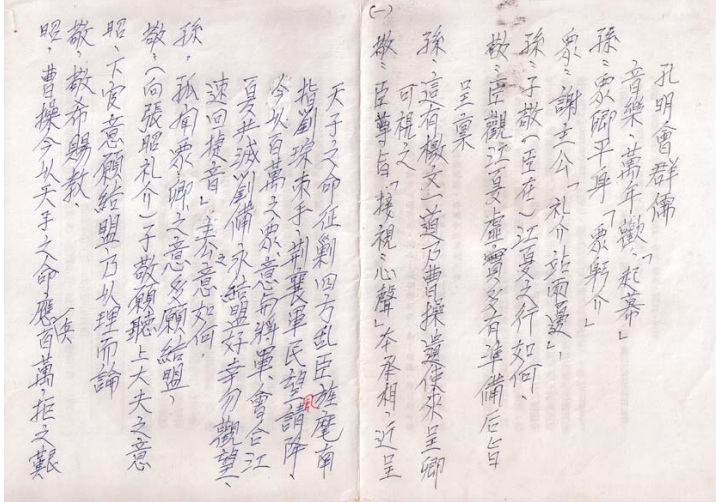
目次

| | |
|--|----|
| 一、後設資料欄位與範例 | 3 |
| 二、匯出聯合目錄對照 | 5 |
| 三、匯出聯合目錄網頁樣式 | 9 |
| 四、Dublin Core 對照 | 11 |
| 五、工作進度記錄 | 12 |
| 附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林 核心集」欄位名稱比對 | 13 |

一、後設資料欄位與範例

「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」主要數位化典藏傳統藝師李柏君其人其事，以達到珍貴資料的推廣運用，後設資料工作組依據「藝師典範：李柏君藝術生命流轉紀實」於 2011-10-05 提供的欄位及範例，整理出「手稿劇本」之欄位及範例表，請見表 1。

表 1、「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」資料庫欄位及範例表

| 欄位名稱 | 範例編目號：Q0010201101004 |
|------|--|
| |  |
| 中文名稱 | 《孔明會群儒》手稿掃描 |
| 主題 | 《孔明會群儒》手稿掃描 |
| 關鍵詞彙 | 李柏君、孔明會群儒 |
| 創作者 | 李柏君 |
| 作品描述 | <p>東吳和曹操戰況一觸即發，陣營內孫權召群臣討論出戰與否，武官主戰，但文官們懼曹一致傾向談和降曹，魯敬請來諸葛孔明，眾文官輪番上陣，只是不管立論或史政辯詞辭都被孔明一一駁倒，其中陸績譏劉備織蓆販履，出身低下，辱不自知，孔明從容反擊，認為劉備不偷不盜，君子維生，光明磊落，反觀陸曾在袁術面前作懷橘之戲以娛君，何者為辱，不言自明。最後群儒折倒，孫權如願出兵抗曹。</p> |
| 創作理念 | <p>老師本劇的靈感來自戲劇學院陳玲玲（洪祖玲）老師當時做的一齣戲——《舌戰群儒》，受到本劇的啟發，老師意識到了文字本身即擁有巨大的力量，因此有了這一「舌戰戲」的發想。另外本劇也蘊藏老師的思想和對政治、歷史的觀察，點出了這些個「舌燦蓮花」、能說善道的文官，為的是私利，卻不是國家，當今的</p> |

| | |
|----------|-----------------------|
| 欄位名稱 | 範例編目號：Q0010201101004 |
| | 社會現狀是否也是如此呢？值得看戲的人思考。 |
| 登錄號 | Q0010201101004 |
| 數位化執行單位 | 藝師典範：李柏君藝術生命流轉紀實 |
| 入藏日期 | 100-8-31 |
| 型式 | 靜態圖像 |
| Format | JPG |
| Source | 授權合法使用 |
| Language | 中文 |
| Rights | 國立臺北藝術大學:教學與學習支援中心 |
| 版權使用限制 | 創用CC：姓名標示-非商業性-禁止改作 |

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「手稿劇本原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

| DC | 李柏君藝術生命 流轉紀實—手稿 劇本 | 系統轉出資料 規範 | 轉出欄位範例 (Q0010201101004) |
|--|--------------------------|--------------------------------------|--|
| 題名 Title | 中文名稱 ¹ | 直接轉出資料 值。 | 《孔明會群儒》手稿劇 本 |
| 著作者 Creator | 創作者 | 請直接轉出資 料值 | 李柏君 |
| 主題與關鍵字 Subject & Keywords | 關鍵詞彙 | 請一起轉出欄 位名稱，以「關 鍵詞彙：XXX」 呈現。 | 關鍵詞彙：李柏君、孔 明會群儒 |
| 描述 Description | 作品描述 | 請一起轉出欄 位名稱，以「作 品描述：XXX」 呈現。 | 作品描述：東吳和曹操 戰況一觸即發，陣營內 孫權召群臣討論出戰與 否，武官主戰，但文官 們懼曹一致傾向談和降 曹，魯敬請來諸葛孔 明，眾文官輪番上陣， 只是不管立論或史政辯 詞辭都被孔明一一駁 倒，其中陸績譏劉備織 蓆販履，出身低下，辱 不自知，孔明從容反 擊，認為劉備不偷不 |

¹ 建議刪除「掃描」二字，並於題名後面加上「劇本」，修改為「《孔明會群儒》手稿劇本」。

| DC | 李柏君藝術生命 流轉紀實—手稿 劇本 | 系統轉出資料 規範 | 轉出欄位範例 (Q0010201101004) |
|--------------------------------|--------------------------|--|--|
| | 創作理念 | 請一起轉出欄位名稱，以「創作理念：XXX」呈現。 | 盜，君子維生，光明磊落，反觀陸曾在袁術面前作懷橘之戲以娛君，何者為辱，不言自明。最後群儒折倒，孫權如願出兵抗曹。 創作理念：老師本劇的靈感來自戲劇學院陳玲玲（洪祖玲）老師當時做的一齣戲——《舌戰群儒》，受到本劇的啟發，老師意識到了文字本身即擁有巨大的力量，因此有了這一「舌戰戲」的發想。另外本劇也蘊藏老師的思想和對政治、歷史的觀察，點出了這些個「舌燦蓮花」、能說善道的文官，為的是私利，卻不是國家，當今的社會現狀是否也是如此呢？值得看戲的人思考。 |
| <u>出版者</u> Publisher | - | 請以預設值轉出，以「數位化執行單位：藝師典範：李柏君藝術生命流轉紀實」呈現。 | 數位化執行單位：藝師典範：李柏君藝術生命流轉紀實 |
| 貢獻者 Contributor | - | - | - |
| 日期 Date | - ² | | |

² 本報告以「原件」進行比對，為符合 DC 一對一原則，在此應描述作品「創作日期」，而非「數位檔案入藏日期」。

| DC | 李柏君藝術生命 流轉紀實—手稿 劇本 | 系統轉出資料 規範 | 轉出欄位範例 (Q0010201101004) |
|------------------------|--------------------------|----------------------------|--|
| 資料類型 Type | - ³ | 請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現。 | 型式：文字 藏品類型：手稿劇本 |
| | - | 請以預設值轉出，以「藏品類型：手稿劇本」呈現。 | |
| 格式 Format | - ⁴ | 請以預設值轉出，以「數量：1」呈現。 | 數量：1 |
| 資料識別 Identifier | 登錄號 | 請直接轉出資料值。 | Q0010201101004 |
| 來源 Source | - ⁵ | - | - |
| 語言 Language | Language | 請直接轉出資料值。 | 中文 |
| 關聯 Relation | - ⁶ | - | - |
| 範圍 Coverage | - | - | - |
| 管理權 Rights | Rights | 請直接轉出資料值。 | 國立臺北藝術大學:教學與學習支援中心原檔使用版權使用限制：創用CC：姓名標示-非商業性-禁止改作 |
| | 版權使用限制 | 請一起轉出欄位名稱，以「版權使用限制：XXX」呈現。 | |

(註 1：「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該

³ 手稿為文字型式，請依照 DCMI 控制詞彙填寫「型式：文字」

⁴ 本報告以「原件」進行比對，但計畫提供的資料為數位檔案資料，為符合 DC 一對一原則，建議不予轉出。

⁵ DC 對於「來源」欄位定義為：「衍生出描述資源的相關資源」，計畫提供「來源」欄位值為「授權合法使用」，其與 DC 「來源」欄位定義不符，故不建議轉出。

⁶ 建議可於「關連」欄位中填寫「電子檔劇本中文名稱(登入號)」，如「《孔明會群儒》電子檔劇本(Q0010201101005)」。

筆紀錄之用。)

(註 2：「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例

| 《孔明會群儒》手稿劇本 | |
|---|--|
| | |
| <p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>Q0010201101001</p> <p>資料類型：</p> <p>型式：文字</p> <p>藏品類型：手稿劇本</p> <p>創作者：</p> <p>李柏君</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>關鍵詞彙：李柏君、孔明會群儒</p> <p>描述：</p> <p>作品描述：東吳和曹操戰況一觸即發，陣營內孫權召群臣討論出戰與否，武官主戰，但文官們懼曹一致傾向談和降曹，魯敬請來諸葛孔明，眾文官輪番上陣，只是不管立論或史政辯詞辭都被孔明一一駁倒，其中陸績譏劉備織蓆販履，出身低下，辱不自知，孔明從容反擊，認為劉備不偷不盜，君子維生，光明磊落，反觀陸曾在袁術面前作懷橘之</p> | <p>網站連結</p> <p>連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> |

戲以娛君，何者為辱，不言自明。最後群儒折倒，孫權如願出兵抗曹。

創作理念：老師本劇的靈感來自戲劇學院陳玲玲（洪祖玲）老師當時做的一齣戲——《舌戰群儒》，受到本劇的啟發，老師意識到了文字本身即擁有巨大的力量，因此有了這一「舌戰戲」的發想。另外本劇也蘊藏老師的思想和對政治、歷史的觀察，點出了這些個「舌燦蓮花」、能說善道的文官，為的是私利，卻不是國家，當今的社會現狀是否也是如此呢？值得看戲的人思考。

出版者：

數位化執行單位：藝師典範：李柏君藝術生命流轉紀實

格式：

數量：1

語言：

中文

管理權：

國立臺北藝術大學:教學與學習支援中心
版權使用限制：創用 CC：姓名標示-非商業性-禁止改作

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「手稿劇本原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

—：表示不建議轉出之欄位。

表四、Dublin Core 對照表

| 欄位名稱 | Dublin Core |
|----------|--------------------|
| 中文名稱 | Title |
| 主題 | - ⁷ |
| 關鍵詞彙 | Subject & Keywords |
| 創作者 | Creator |
| 作品描述 | Description |
| 創作理念 | Description |
| 登錄號 | Identifier |
| 數位化執行單位 | - ⁸ |
| 入藏日期 | - ⁹ |
| 型式 | - ¹⁰ |
| Format | - ¹¹ |
| Source | - ¹² |
| Language | 中文 |
| Rights | Rights |
| 版權使用限制 | Rights |

⁷ 因計畫提供之「主題」欄位值皆與「中文名稱」欄位值相近，故不建議轉出。

⁸ 計畫提供之資料值皆為相同，故以預設值轉出。

⁹ 同註 2。

¹⁰ 同註 3。

¹¹ 同註 4。

¹² 同註 5。

五、工作進度記錄

| 時 間 | 事 項 |
|------------|--|
| 2011-10-05 | 「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。 |
| 2011-10-05 | 後設資料工作組寄 mail 給計畫助理，請助理提供計畫同意書。 |
| 2011-10-05 | 計畫助理提供計畫後設資料範例及同意書給後設資料工作組。 |
| 2011-11-01 | 第一次電話諮詢，向計畫確認藏品比對主體，並請計畫重新提供清晰的照片檔案。 |
| 2011-11-10 | 「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。 |
| 2011-11-14 | 第二次電話諮詢，依據組內討論結果向助理進行說明與確認轉出方式，並將四份對照報告寄給計畫確認。 |
| 2011-12-01 | 計畫回覆本份對照報告確認無誤。 |
| 2011-12-05 | 後設資料工作組正式發布「李柏君藝術生命流轉紀實—手稿劇本」後設資料對照報告。 |

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」
欄位名稱比對

| CNS 國家標準都柏林核心集 | 聯合目錄都柏林核心集 |
|----------------|------------|
| 標題 | 題名 |
| 創作者 | 著作者 |
| 主題 | 主題與關鍵字 |
| 描述 | 描述 |
| 出版者 | 出版者 |
| 貢獻者 | 貢獻者 |
| 日期 | 日期 |
| 型式 | 資料類型 |
| 格式 | 格式 |
| 識別碼 | 資料識別 |
| 來源 | 來源 |
| 語言 | 語言 |
| 關聯 | 關聯 |
| 涵蓋範圍 | 範圍 |
| 權利 | 管理權 |